



Titre de doctorat : *Midrash Pirqa de-Rabbenu ha-Qadosh dans les anthologies populaires de la Géniza du Caire*
déposé par Anna BUSA

La thèse doctorale *Midrash Pirqa de-Rabbenu ha-Qadosh dans les anthologies populaires de la Géniza du Caire* identifie, décrit, étudie et édite 41 manuscrits hébreux inconnus de ce midrash tardif populaire. Étant un recueil de gnomologie datant du IX^e siècle il catalogue en forme d'une anthologie des maximes anonymes et courtes dans une liste numérotée commençant par numéro trois. Les maximes portent sur une vaste gamme de sujets y contenant des dictions sur les coutumes, les attitudes éthiques et la sagesse juive populaire de l'époque. Le texte de Pirqa de-Rabbenu ha-Qadosh (PRQ) a été transmis dans en multitude de variantes textuelles en forme de codex, d'un rotulus fragmentaire et d'un rouleau à déroulement horizontal (megilla). Sauf quelques manuscrits tardifs, la grande partie de ces témoins tôt et sa manière d'utilisation n'a été ni examinée ni publiée jusqu'ici. Pour cette raison l'étude de PRQ pose une opportunité excellente d'étudier la transmission de ces textes fluides et leurs aspects matériels dans le contexte médiéval à l'intersection des sphères juive, chrétienne et musulmane.

Donc la présente recherche a des buts multiples et se centre autour la question substantielle : comment peut-on aborder ce genre de texte afin de représenter son essence variable adéquatement ? La complexité de cette question exige la nécessité d'unir les approches des disciplines divers pour rendre cette tâche possible à saisir. La démarche de cette tentative holistique est mixte dissèque en cinq parties.

Dans le *premier chapitre* on résume les résultats de la recherche précédente et on esquisse les caractéristique livresque, textuelles et le contenu de nos manuscrits. On caractérise ces textes comme extraits des ouvrages autoritaires et plus longues comme le Talmud babylonien forment florilèges. Les séquences numérotées amplifient la mobilité de ces unités passe-par-toutes en créent une volatilité extrême de ces textes. Donc sa structure textuelle et probablement aussi la fonction de PRQ comme un texte utile (Gebrauchstext) ressemble en entier un texte typiquement médiéval.

Le *deuxième chapitre* tourne aux manuscrits eux même qui jouent le rôle principal d'interrogation. On utilise les méthodes de la codicologie et la paléographie hébreu aussi bien que de la philologie hébraïque pour décrire l'état de nos manuscrits. Cette approche positiviste permet de les ancrer historiquement et vise déjà à leur utilisation.

Le *troisième chapitre* emploie l'approche de l'histoire du livre et l'histoire culturelle pour déterminer les créateurs et utilisateurs de PRQ. La comparaison avec les textes semblables de la culture chrétienne et la culture musulmane nous apprennent que ces textes existaient en masse au Moyen Âge et qu'ils formaient un propre genre didactique peu étudié jusqu'ici. Ces textes vade-mecum donc ne font partie de la catégorie rabbinique accepté nommé midrash tardif.

Le *chapitre quatre* discute l'ecdotique pour établir des moyens adéquates qui peut représenter ce texte fluide. On thématise les avantages et les inconvénients des méthodes de la philologie classique, moderne et les approches numériques. On trouve que l'approche proposé par la nouvelle philologie et la philologie matérielle permet une description plus propice de l'état de nos textes.

Dans le *dernier chapitre* on met cette hypothèse à l'épreuve en focalisant aux variantes textuelles. On définit des manières diverses de la variance, on les visualise et les analyse à main ou bien on enforce des outils numériques. On constate que l'analyse de ce genre de texte est seulement faisable par une analyse d'unités et la distribution de ses clusters par séquences. Une comparaison totale des textes par



l'outil électronique donne des résultats prometteurs vérifiant l'hypothèse diffusée que aucun groupement des textes étudiés peut être établi.

La conclusion constate que seule une approche multidisciplinaire peut refléter PRQ dans tous ses aspects caractéristiques et arrive à dévoiler ce texte de son obscurité. Afin d'achever cette tentative il est nécessaire de choisir une approche contextuelle et cohérente. De plus l'étude de PRQ a permis d'établir PRQ comme un texte fonctionnel et quotidien qui relève d'une tradition didactique et liturgique connu également dans la sphère chrétienne et musulmane de l'époque. En outre, par les petites découvertes dans les domaines de la codicologie hébraïque et la discussion des méthodes de la philologie on a contribué à l'histoire du livre des juifs médiévaux autour de la bassin méditerranéen.



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule